

Suggested Citation:

Li, H. (2013). Building up risk assessment system for overseas Confucius Institutes. Research on the Development of Confucius Institute, 1(2), 19-24.

Or, 李惠文. (2013). 建立海外孔子学院的风险评估体系. 孔子学院发展研究, 1(2), 19-24.

# 建立海外孔子学院的风险评估体系

李惠文

**摘要:**孔子学院作为一个航空母舰式的海外教育文化项目,在教育教学及发展过程中现在正面临困难,亟需建立海外孔子学院风险评估系统、实现有效的风险监控。风险评估系统的建立包括建章立制、风险评估关系人确定、风险识别和指标确立、评估方法等几个方面。

**关键词:**孔子学院; 风险评估; 体系

**中图分类号:**G511.9

**文献标志码:**A

**文章编号:**2225-6296(2013)01-0019-06

自2004年海外首创以来,孔子学院作为国家汉办领导的、面向世界各国(地区)人民推广汉语和中国文化、加强中外教育文化交流合作的一个载体和项目,在数量和发展速度上取得了令人瞩目的成绩,至2012年初,全球已经建立358所孔子学院和500个孔子课堂,遍布世界105个国家和地区。

但是同时应该看到的是,孔子学院作为一个航空母舰式的海外教育文化项目,也面临诸多的困难,来自机制内部的问题包括缺乏教学材料、课程标准滞后、缺乏合格师资、缺乏资金投入等,来自外部的挑战也很突出,比如孔子学院的发展在东道国遇到了教育、社会、文化等层面的深层次矛盾、特别是在意识形态和政治经济方面存在冲突等,除此之外,研究者也看到了其它如缺乏系统评估机制、存在长期潜在的政策性风险因素等阻碍长期可持续发展性的问题<sup>①</sup>。2012年5月17日美国国务院对在美孔子学院持J-1签证的教师发出的限期离境、并不得续签、以及要求孔子学院重新认证的公告,显示出尽快建立海外孔子学院风险评估系统、实现有效风险监控的必要性和紧迫性。

风险评估(risk assessment)是通过对项目的投入和运营进行定量定性分析,对特定风险进行识别、分析、评估的操作活动,它作为项目管理(risk management)的一个重要组成部分,为控制和调整项目运作提供决策依据。风险评估系统的建立包括建章立制、风险评估主体客体确定、风险识别方法选用、风险指标确立、评估方法选用、评估操作控制等几个方面。

收稿日期:2012-01-06

作者简介:李惠文,男,美国卡内基梅隆大学人文与社会科学学院中国语言文化专业兼职教授,美国杜肯大学教育领导学专业在读博士,研究方向为中国语言文化教育、教育哲学和教育管理学, haven56789@gmail.com。

## 一、规章制度建立

规章制度的建立要在汉办的领导下,组织专家学者进行研讨,根据研讨的结果制订出初稿,然后扩大初稿的审核人员范围,搜集问题和建议,并对初稿进行相应的修改完善。经过一定时间(最多一年)的试行,再进行最后的修订、定稿。规章定稿使用过程中可能会出现新的情况、新的问题,可以在使用较长一段时间后进行再稿修订。专家和学者的确定不能仅仅依靠行政管理人员,应纳入国内常规大、中、小学教育管理和测评专家、对外汉语教学评估专家、长期(两年以上)从事对外汉语教育教学的一线教师及管理人员、熟悉国际标准化组织(ISO)风险评估操作的专家、对外教育政策、国外教育政策专家。

规章制度要务实,把握切实关系国家声誉和利益、学院组织声誉和利益、个人声誉和利益、国与国关系、学院与国外相关院校的关系、个人与组织关系、个人与当地社区的关系等几个重大方面。规章制度要具有操作性,比如文字表述要尽可能量化,常见的“官话”(见表1)不具体、不明确、缺乏可操作性,一定要避免,要将其变成可执行、可评估的语言,不能使用的可尽量删除。另外在制订量化措施时,尽可能在表述中指明负责人(主体)、指标、期限,防止流于形式。

表1 “官话”与量化语言举例

“官话”	量化语言
发展迅速	新开办学校两年内增加了50个,比2011年提高了25.6%
尽快落实	至2013年5月1日,各学院要完成……。
保质保量	教师讲授完全部10课,学生满意率达到95%以上。
加强领导	该项工作必须配备1名负责人,负责……工作。
措施得力	每项工作有制度、有指标、有期限、有评估、有改进。

## 二、风险评估参与者的确定

如前所述,风险评估过程风险识别(Identification)、风险分析(Analysis)、风险评估(Assessment)三部分。其中,识别的过程需要合格的调查人员。调查员的特征(身份、性别、年龄、态度、表情等)对于是否能取得真实信息非常重要,因为调查对象面对不同的调查者可能做出非真实的回答。因此,调查人应具备以下条件:跟调查结果没有直接的利益相关,跟被调查人互不相识、也无其它关系,掌握调查方法,了解孔子学院的运作系统。风险评估分析员也要经过专门的训练,要有良好的观察、识别和记录能力,其中量化分析员要熟悉量化分析方法,熟悉统计软件使用,掌握数学模型建立知识,定性分析员要有较好的文字理解和运用能力,能将初期搜集的资料准确登记、输入系统。另外很重要的一点是,分析员必须具有优秀的综合、归类、归纳、推理能力,保证数据分析结果的有效性和可靠性。基于这些认识,调查员应该由独立的调查机构的专业人员来操作,最好不要由汉办官员、教师领队、孔子学院管理人员来担任,以免影响结果的真实可靠性。

被调查人应该与调查有紧密联系,或者是有代表性的潜在风险的承担者,如汉办、孔子学院、教师、学生家长,或是了解风险来源的研究人员但又不是风险的制造者,例如,独立的政策研究机构、特别是专门研究孔子学院东道国外交政策研究者,以及无政治偏向的大学研究机构或教授。

另外需要注意的是,在有些国家,中小學生参与是被严格禁止的,一是因为他们还未成年,需要特别保护,二是一切直接接触学生的人员必须有安全部门提供的无犯罪记录证明,三是绝大部分活动需要家长允许、监督、或代办。所以,不能简单地把儿童青少年作为被调查对象,即便是直接或间接的观察(observation)也要经过学校和家长的书面允许。

### 三、风险指标确立

吴应辉对孔子学院评估指标体系的建立进行了研究,提出了坚持依章评估、科学性与系统性、定量为主、遵循关键绩效指标 SMART 等原则,也提出了包括教育教学、文化推介、运营效果、正面影响、负面影响在内的具体的、系统化指标,这对于孔子学院的风险评估具有重要的指导意义。但是,风险评估与已经开始运转的系统不同,因为风险具有不完全确知性、甚至不可识别性,对于能确定的风险其指标也具有相当的主观性,对于不可预知的风险也就很难设定指标。因此,实践中应采取言语描述及主观严重性等级评定方法。常用的评定等级有五点等级、七点等级等,也可以设计连续性等级量尺(见五、风险等级测评中的举例)。下面的样例分别是以严重性和事件发生可能性为例的五点等级法和七点等级法量尺:

#### 1. 严重性五点等级量尺举例

问题:你认为事件 A 对你的工作效率影响\_\_\_\_(请从下面选项中勾选最适合的一项)。

①特别严重      ②比较严重      ③一般      ④比较不严重      ⑤根本不严重

#### 2. 可能性七点等级量尺举例

问题:你认为事件 B 发生的可能性为\_\_\_\_(请从下面选项中勾选最适合的一项)。

①肯定发生      ②很可能发生      ③可能发生      ④不确定  
⑤可能不发生      ⑥很可能不发生      ⑦很可能不发生

### 四、风险识别

风险识别是对可能发生的风险进行查找、辨别、确认的过程,常用的方法包括焦点小组(Focus Group)、访谈(Interview)、问卷调查(Survey)、量表测量(Scale Method)、资料查询(Data Inquiry)、文献搜索(Literature Review)等。

焦点小组法是调查员召集那些非常熟悉目标内容、掌握较多有价值信息的人员、通过个体陈述和群体讨论辨析达到信息收集的方法,这种方法要求调查员事前进行详细、准确的分析,确定那些掌握目标信息、能够进行无障碍互动的潜在成员名单,然后进行预备信息沟通,以便保证这些成员能在真正的小组活动中积极配合、提供信息。焦点小组人数可限制在 8-10 个人,小组活动时间 1-2 小时不等,原则是保证每个人都有详细透彻的表述、并与其他成员进行积极有效的互动。如果这种面对面活动因为各种因素不能真正实现,也可以用 Skype 等网络工具代替,或改用访谈法进行。

访谈法指调查员访问一个或少量几个对象、以最大可能从个体身上获得大量深入信息的方法。访谈法可以有效地避免焦点小组法中可能出现的对敏感性问题回答失真甚至回避的现象,但是它也有效率低等缺点,所以大规模调查研究不易过多使用,不过,电话、网络的普及使得这种方

法在一定程度上克服了这个问题,因此使用得当可以获得很好的效果。

使用焦点小组法和访谈法要求调查员有很清晰的调查思路、很强的现场组织、文字记录、归纳整理能力,同时要求调查员有得体的语言和表情。为保证效果、避免信息偏差,应该设计开放式(Open-ended)或半开放式(Semi-open-ended)问卷。开放式问卷中的问题所期望的回答是开放的,问题常以“是什么”、“怎么样”、“为什么”等形式出现,而不用“是吗”、“好吗”或提供选项等获得少量信息的封闭式(Close-ended)问题,实践中常常把开放式和封闭式结合起来,即使用半开放式问卷,这样,既能对确认性问题获得准确的答案,又能获得详细的、深入的解释和说明性信息。

问卷调查是指使用问卷对大量被调查对象进行信息收集的方法。问卷调查的题目可以来自于焦点小组或访谈法的初步结果,也可以来自文献搜索,这种信息预备可以减少盲目性。如果没有上述预备性的信息,也可以根据研究者的经验和假设来直接设计。设计的问卷题目以封闭性(Close-ended)问题为主,常选用判断题(True/False Question)、选择题(Multiple Choice)、利开特等级题(Likert Scale),如果想得到较为丰富的、具体回答,可以使用开放、半开放性问题,需要注意的是,开放性问题不易使用太多,以免问卷答题人因时间少、缺乏耐心等因素而随意回答或干脆不回答,造成无效问卷。问卷调查一般以普通信件、电子邮件、网络调查、实地发放等形式进行,回收问卷之后,原则上要达到一定的回收率和问卷有效率,这样得到的结果才有典型意义或价值。对进行汇总分析以后,如果想对某些内容继续研究,则可以进行深度问卷调查、访谈调查、甚至案例分析(case study)。

海外孔子学院风险的划分可以有很多标准。从承担者角度来说,可以分成对国家风险、对组织风险、对个人风险;从风险源角度来说,可以将风险分为政策性风险、组织行为性风险、个人行为风险、公共设施风险、自然环境风险,从风险内容可分为个体身心利益风险、组织运行风险、国家利益风险、各种关系风险。将两者一对一组合起来,可以得到一些具体风险,比如:教师个人行为违反所在国法律风险、教师个人行为与当地文化风俗宗教发生冲突风险、教师个人行为导致与所在学校、教师及学生关系恶化风险、教师个人行为导致恶性事件风险、学院组织行为违反所在国法律风险、学院组织行为导致学生恶性事件风险、所在国政策法律自主修改导致学院和个人受到损害风险、以及因教师个人行为、孔子学院行为、所在大学政策、所在国政策法律导致的对国家相关部门影响等等,但是,最终需要使用前述方法来最终识别风险。

## 五、风险等级测评

测评方法分定量法(quantitative)和定性法(qualitative)。定量法是对特定风险进行直接数据化测量(如测量风力、震级),或者通过搜集物证(文字、图片等)间接得出量化数据,然后对数据进行统计分析,并可在此基础上使用复杂数学模型分析得出较为精确的、客观的性状描述。定性法则是通过调查访问,了解人们对等级的感知、再对这些资料进行描述性分析总结的方法。定量法得出的结论直观、精确,定性法得到的内容既丰富又深刻,两种方法各有所长,在实践中应结合使用两种方法,不可厚此薄彼。

等级评定中的定性测量可以使用访谈、问卷调查等方法(见四、风险识别),再对调查结果进行详细的表述,以得出对风险等级的生动描述,这类测量要求测评人员有很强的文字理解和总结能

力。量化测量通常采用量表法或测验法,要求答题人提供具体数值性回答、得出数值性结果。在选择和设计测量工具时,要注意测评的信度(validity)和效度(reliability)。可以选择那些经过长期证明较为可靠的工具,如果缺乏这样的工具,应采取小组设计、专家修改、试测等方法进行设计修订,以最大限度地保证测量结果的准确性。

根据国际标准组织 ISO30010,中国制订了国家标准 GB/T 27921 - 2011 风险管理—风险评估技术,提出的五个需要解决的基本问题<sup>1</sup>,这五个基本问题应该在风险识别和等级测评中参考使用。假设经过风险识别得到一种风险 A,现举例说明量表题目的设计(见表2)。

表2 风险测评题目设计举例

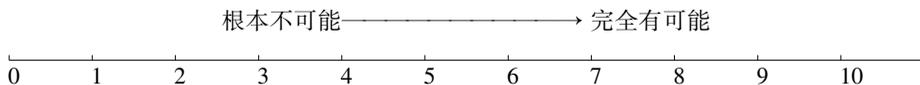
请对下面问题做简述回答或选择你认为最合适的选项。

(1) 风险 A 的现状是什么?

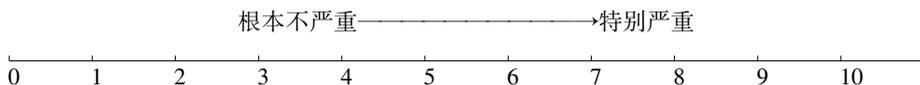
(2) 关于风险 A,可能发生什么后果? 请列举。

(3) (接第二题)为什么?(以下以发生一种后果为例)

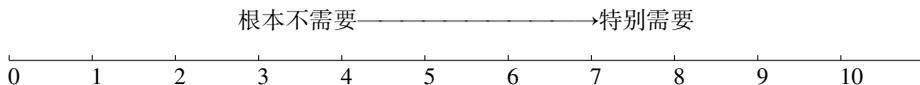
(4) (接第二题)发生后果的可能性有多大? 请在下面连续的、由小渐大的可能性程度标尺上勾选级别数字。



(5) 总体看,后果会多严重? 请在下面连续的、由弱渐强的严重程度标尺上勾选级别数字。



(6) 后果需要应对吗? 请在下面连续的、由弱渐强的需要程度标尺上勾选级别数字。



(7) 如果需要,如何降低发生的可能性?

(8) 如果需要,如何减少风险的后果?

其中,题目(1)、(2)、(3)是定性测量题,(4)、(5)、(6)可作为量化测量题目<sup>②</sup>, (7)、(8)则为风险应对题目。如前所述,对定性的测量题可进行直接归纳总结,对量化题则应进行统计分析得出风险级别,可以使用简单的求各种平均数(Mean)、求方差(Standard Deviation)、画分布图(Distribution)等方法,也可根据需要进行更复杂的分析。需要重视的是,最后在提交报告时,要将操作方法、测量工具、测量环境、相关人员信息、结论一并提交,以便让使用者了解报告的质量和可信度。风险级别确定的同时或之后,可以进行风险应对等方面工作。

## 六、结 语

风险评估机制的建立的目的是要减少风险甚至避免风险,所以还应建立对风险的长期实时监控机制,避免因识别遗漏造成的被动局面。最后,还应该将孔子学院风险评估系统纳入统一管理体系中,使各方面协调有力、相互促进。

### 注释:

①五个需要解决的基本问题是:

1. 会发生什么以及为什么发生?
2. 后果是什么?
3. 这些后果发生的可能性有多大?
4. 是否存在一些可以减轻风险后果或者降低风险可能性的因素?
5. 风险等级是否是可容许或可接受? 是否要求进一步的应对?

②统计测量规定了四种量尺:名义量尺(Nominal Scale)、顺序量尺(Ordinal Scale)、等距量尺(Interval Scale)、比率量尺(Ratio Scale),标准的量化测评中的真正可进行数学计算的只有比率量尺,但实践中,等距量尺也用于测算,但结果分析与解释有限制。

### 参考文献:

- 韩映雄、石梅:《论高等教育强国建设进程中的海外办学——以孔子学院为例》,《比较教育研究》,2010年第10期。
- 李开盛、戴长征:《孔子学院在美国的舆论环境评估》,《世界经济与政治》,2011年第7期。
- 沈卫星、靳晓燕、沈耀峰:《孔子学院:向世界的一声问候》,《光明日报》,2012年1月5日,第1版。
- 吴应辉:《孔子学院评估指标体系研究》,《教育研究》,2011年第8期。
- 《中华人民共和国国家标准 GB/T 27921-2011:风险管理风险评估技术》,北京:中国标准出版社,2012年。

## Build up Risk-Assessment System for Overseas Confucius Institutes

LI Huiwen

(Dietrich College of Humanities and Social Sciences, Carnegie Mellon University, Pittsburgh, PA 15203)

**Abstract:** Confucius Institutes are facing quite a lot of difficulties and challenges. The biggest urgency is to set up a system to assess the risks both existing currently and possibly emerging in the future. The proposed risk - assessment system will function to monitor and help reduce or avoid risks that may otherwise bring about negative impacts on individuals and organizations related to the overseas Confucius Institutes. Following issues are discussed: regulation setup, parties involved identification, risk identification, risk criteria determination, and assessment method employment.

**Key words:** Confucius Institute; Risk Assessment; System